

# Elsotemp

**GB**

## Definition

Zinc oxide and synthetic materials temporary filling cement, water setting, ready to use. No expansion when setting, due to the high-quality synthetic materials used. Eugenol-free to not hinder polymerization of resins and composites. Contains fluoride for a cariostatic action.

## Safety notes

### Warnings

- Contains Zinc Sulfate which may seriously irritate eyes.
- Avoid eye contact to prevent irritation and possible corneal damage. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical attention.
- Avoid skin contact to prevent irritation and possible allergic response. In case of contact, reddish rashes may be seen on the skin. If contact with skin occurs, immediately remove material with cotton and wash thoroughly with water and soap. In case of skin sensitization or rash, discontinue use and seek medical attention.
- Avoid contact with oral soft tissues/mucosa to prevent inflammation. If accidental contact occurs, immediately remove material from the tissues. Flush mucosa with plenty of water after the restoration is completed and expectorate/evacuate the water. If sensitization of mucosa persists, seek medical attention.
- Harmful if swallowed. Don't give anything to drink. Do not induce vomiting and seek for medical advice.

### Precautions

- The use of this product is restricted to dental professionals.
- The product must not be used for any purpose other than specified in the indications.
- Wear suitable protective eyewear, mask, clothing and gloves.
- Protective eyewear is recommended for patients.

### Contraindication

Product is contraindicated in patients with a history of allergic reaction to Zinc Sulfate.

### Composition

Cataplastic (resin) – Plaster – Zinc sulfate – Zinc oxide

### Clinical procedures

1. Remove the desired amount of cement with a spatula. Tightly close the jar after use.
2. Apply the cement in the cavity, with a spatula, hardening start immediately with saliva.
3. When needed, remove it with an ultrasonic device or with a probe.

### Storage & shelf-life

- The product must be used by the expiration date indicated on the package.
- Do not expose the product to sun-light or warm sources.
- Store at a temperature between 5°C and 25°C. When the product is stored in the refrigerator, it should be brought back to room temperature 15 minutes minimum before use, in order to restore its normal viscosity and curing time.
- Use the product at room temperature.

### Presentations & references

Three consistencies available: grey[soft] - white[normal] - pink[hard]

### Important notice

- Do not throw away the box and the instruction for use until the product is finished.

- High humidity could damage the packaging on which important instructions and legal information are printed.
- Storage at a too high temperature could cause to age prematurely and inhibit its polymerization.
- Storage at a too low temperature leads to the decomposition of the product which will render it completely unusable.

### Disclaimer

These materials have been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

# Elsotemp

**FR**

## Definition

Ciment d'obturation provisoire à base d'oxyde de zinc et de matières synthétiques, auto-durcissant, prêt à l'emploi. Aucune expansion de prise, due à l'utilisation de matières synthétiques de haute qualité. Joint absolument hermétique qui évite les infiltrations de tout fluide. Ne contient pas d'eugénol pour éviter des interférences dans la prise des résines et composites. Excellente résistance à la pression masticatoire. Fluoré pour une action cariostatique.

## Consignes de sécurité

### Mises en garde

- Contient du Sulfate de Zinc. Risque de graves lésions oculaires.
- Éviter tout contact avec les yeux afin de prévenir toute irritation et dommage potentiel au niveau de la cornée. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter un médecin.
- Éviter tout contact avec la peau pour prévenir toute irritation et réaction allergique potentielle. En cas de contact, des rougeurs peuvent apparaître sur la peau. Si un contact avec la peau se produit, éliminer immédiatement le matériau à l'aide d'un coton et laver complètement à l'eau et au savon. Si un érythème cutané avec sensibilisation ou d'autres réactions allergiques apparaissent, cesser l'utilisation du produit et consulter un médecin.
- Éviter tout contact avec les tissus mous de la bouche/les muqueuses pour prévenir toute inflammation. En cas de contact accidentel, éliminer immédiatement le matériau des tissus. Rincer abondamment la muqueuse à l'eau une fois la restauration achevée, puis recracher l'eau. Si la sensibilisation de la muqueuse persiste, consulter un médecin.
- Nocif par ingestion. Ne rien donner à boire. Ne pas faire vomir et consulter un médecin.

### Précautions

- L'utilisation de ce produit est réservée aux professionnels dentaires.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans tout autre but que ceux spécifiés dans les Indications.
- Porter des lunettes, un masque, des vêtements et des gants de protection.
- Le port de lunettes de protection est recommandé pour les patients.

## Contre-indication

Le produit est contre-indiqué chez les patients ayant des antécédents de réaction allergique au sulfate de Zinc.

## Composition

Cataplastic (résine) – Plâtre – sulfate de Zinc – Oxyde de Zinc

## Procédures cliniques

1. Prélever la quantité désirée de ciment avec une spatule de bouche, et refermer soigneusement le pot.
2. Appliquer le ciment dans la cavité. Le durcissement commence immédiatement en présence de salive.
3. Quand cela est nécessaire, éliminer le ciment à l'aide d'un instrument à ultrason, ou avec une sonde.

## Stockage & durée de vie

- Les produits doivent être utilisés avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Ne pas exposer aux rayons du soleil directs ou à des sources de chaleur.
- Conserver à une température comprise entre 5°C et 25°C. Lorsque le produit est conservé au réfrigérateur, le sortir 15 minutes minimum avant utilisation, afin qu'il retrouve sa viscosité et sa durée de polymérisation normales.
- Utiliser le produit à température ambiante.

## Présentation & références

3 consistances sont disponibles : Gris [souple] – Blanc [normal] – Rose [dur]

### Note importante

- Ne pas jeter la boîte et la notice avant l'utilisation complète du produit.
- Une humidité élevée pourrait endommager les emballages comportant les informations importantes et légales.
- Une conservation à une température trop élevée fait vieillir prématurément le produit et inhibe sa polymérisation.
- Une conservation à une température trop basse décompose le produit qui sera définitivement altéré.

## Délégation de responsabilité

Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire seulement et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages pouvant résulter du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

# Elsotemp

**DE**

## Produktbeschreibung

Selbsthärtender provisorischer Füllungs zement auf Zinkoxid-Kunststoff-Basis, gebrauchsfertig. Keine Expansion während des Abbindens dank des Einsatzes hochwertiger Kunststoffe. Absolut dichter Verschluss verhindert Flüssigkeitsinfiltrationen. Enthält kein Eugenol, um einer Hemmung der Abbindereaktion der Harze und Komposite vorzubeugen. Antikariöse Wirkung durch Fluoridierung.

## Sicherheitshinweise

### Warnhinweise

- Das Produkt enthält Zinksulfat. Gefahr erster Augenschäden. Kontaktdermatitis führen können.

- Augenkontakt vermeiden, um Irritationen und möglichen Hornhautschäden vorzubeugen. Im Falle eines Kontaktes mit den Augen mit reichlich Wasser spülen und medizinischen Rat einholen.
- Hautkontakt vermeiden, um Irritationen und einer möglichen allergischen Reaktion vorzubeugen. Im Falle eines Kontaktes mit der Haut kann sich ein roter Ausschlag entwickeln. Bei Hautkontakt das Material sofort mit Hilfe eines Tuches entfernen und gründlich mit Wasser und Seife abwaschen. Im Falle des Auftretens von Überempfindlichkeitsreaktionen oder Allergien die Verwendung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.
- Kontakt mit oralen Weichgewebe und der Schleimhaut vermeiden, um Entzündungsreaktionen vorzubeugen. Kommt es zu einem unbeabsichtigten Kontakt, das Material sofort vom Gewebe entfernen. Nach Anfertigung der Füllung die Schleimhaut mit eichlich Wasser spülen und das Wasser ausspucken bzw. absaugen. Sollte die Reizung der Schleimhaut anhalten, medizinischen Rat einholen.
- Schädlich durch Verschlucken. Gib nichts zu trinken. Kein Erbrechen herbeiführen und Arzt aufsuchen.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Das Produkt darf nur für die unter Indikationen genannten Anwendung verwendet werden.
- Die Benutzung dieses Produkts ist ausschließlich dem Zahnmedizinischen sowie zahntechnischem Fachpersonal vorbehalten.
- Tragen Sie Schutzmaske, Schutzkleidung, Brille und Handschuhe.
- Eine Schutzbrille wird auch für den Patienten empfohlen.

## Kontraindikationen

Das Produkt ist kontraindiziert bei Patienten mit bekannten Allergien auf Zinksulfat.

## Zusammensetzung

Cataplastic (Harz) – Gips – Zinnoxid – Zinksulfat.

## Klinische Verfahren

1. Mit einem Mundspatel die gewünschte Zementmenge entnehmen und den Tiegel sorgfältig wieder verschließen.
2. Den Zement in die feuchte Kavität einbringen. Die Aushärtung setzt sofort ein.
3. Entfernen der Zement unter Verwendung eines Ultraschallgerätes oder mit einer Sonde.

## Lagerung und Haltbarkeit

- Das Produkt muss auch nach dem Öffnen vor dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum verwendet werden.
- Nicht direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aussetzen.
- Bei einer Temperatur zwischen lagern 5 ° C und 25 ° C. Wenn das Produkt im Kühlschrank aufbewahrt wird, entfernen Sie es vor dem Gebrauch mindestens 15 Minuten lang, damit es seine normale Viskosität und Polymerisationszeit wiedererlangt.
- Verwenden Sie das Produkt bei Raumtemperatur.

## Verpackung & Referenzen

Erhältlich in 3 Viskositäten: weich [grau] - normal [weiß] - hart [rosa]

## Besondere hinweise

Die verpackung und alle anweisungen erst dann Wegwerfen, wenn sie das produkt komplett Aufgebraucht haben.

- Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schäden an der Verpackung, und darauf stehenden Wichtigen und gesetzlichen Informationen führen.
- Eine Lagerung bei zu hohen Temperaturen kann eine vorzeitige Alterung des Produktes bewirken und die Polymerisation einleiten.
- Eine Lagerung bei zu niedrigen Temperaturen zersetzt das Produkt und wird es endgültig verändern.

#### Haftungsanschluss

Diese Materialien wurden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und müssen gemäß Gebrauchsinformation verwendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Einsetzbarkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind

## Elsotemp

NL

#### Definitie

Tijdelijk restauratiecemento op basis van zinkoxide en synthetische stoffen; chemisch hardend en gebruiksklaar. Geen uitzetting tijdens de uitharding dankzij het gebruik van synthetische stoffen van hoge kwaliteit. Perfecte randaanluiting die elke lekkage van vloeistof verhindert. Bevat geen eugenol, zodat er geen interferentie kan optreden met de uitharding van kunstharzen en composieten. Met fluor voor een cariostatische werking.

#### Veiligheidsinstructies

##### Waarschuwingen

- Bevat zinksulfaat. Gevaar voor ernstig oogletsel.
- Vermijd contact met de ogen irritatie en mogelijke beschadiging van het hoornvlies te voorkomen. Bij aanraking met de ogen, onmiddellijk spoelen met veel water en een arts raadplegen.
- Vermijd contact met de huid irritatie en mogelijke allergische reactie te voorkomen. In geval van contact, kan roodachtige huiduitslag gezien worden op de huid. Bij contact met de huid optreedt, onmiddellijk materiaal te verwijderen met katoen en grondig wassen met water en zeep. In geval van overgevoeligheid van de huid of uitslag, stop dan het gebruik en een arts raadplegen.
- Contact met orale zachte weefsels/slijmvlies vermijden om ontsteking te voorkomen. Als toevallig contact optreedt, onmiddellijk materiaal uit de weefsels te verwijderen. Spoel slijmvlies met veel water na de restauratie is voltooid en opvoeten / evacueren het water, als sensibilisatie van slijmvlies aanhoudt, een arts raadplegen.
- Schadelijk bij inslikken. Niets te drinken geven. Geen braken opwekken en medische hulp inroepen.

##### Voorzorgsmaatregelen

- Het product mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan gespecificeerd in indicaties.
- Het gebruikt van dit product is voorbehouden aan tandheelkundige professionals.
- Draag geschikte beschermende bril, masker, kleding en handschoenen.
- Een veiligheidsbril is aanbevolen voor patiënten.

#### Contra-indicatie

Het product is gecontraïndiceerd bij patiënten met een voorgeschiedenis van allergische reactie op zinksulfaat.

#### Samenstelling

Cataplasic (Hars) - Gips - Zinkoxide - Zinksulfaat.

#### Klinische procedures

1. Schep met een mondspatel de gewenste hoeveelheid cement uit de pot en sluit de pot opnieuw goed af.
2. Cement in de vochtige caviteit aanbrengen. De cement begint onmiddellijk uit te harden.
3. Verwijder het cement met een ultrasoon instrument, of met een probe.

#### Bewaring en houdbaarheid

- Het product moet gebruikt worden vóór de vervaldatum vermeld op de verpakking, zelfs na opening.
- Product niet blootstellen aan direct zonlicht of aan hittebronnen.
- Bewaar bij een temperatuur tussen 5 ° C en 25 ° C. Als het product in de koelkast is bewaard, haal het dan minstens 15 minuten voor gebruik uit het product, zodat het zijn normale viscositeit en polymerisatietijd terugkrijgt.
- Gebruik het product bij kamertemperatuur.

#### Handelsvorm & Bestelnummers

Verkrijgbaar in 3 viscositeiten: zacht (grijs) - normaal (wit) - hard (roze)

#### Speciale opmerkingen

- De verpakking noch de gebruiksaanwijzing weggevoeren vooraleer het product volledig opgebruikt is.
- Een hoge vochtigheidsgraad zou de verpakking samen met zijn nuttige en wettelijke informatie kunnen beschadigen.
- Een bewaring bij een te hoge temperatuur doet het product verouderen en activeert de polymerisatie ervan.
- Een bewaring bij te lage temperaturen veroorzaakt de ontbinding van het product dat definitief beschadigd wordt.

#### Belangrijk bericht

Dit product werd ontwikkeld met het oog op het gebruik ervan uitsluitend op het tandheelkundige vlak en moet in overeenstemming met de instructies worden gebruikt. Nietnaleving van de gebruiksaanwijzing of ander gebruik dan aangewezen gebruiken zouden tot schade kunnen leiden en vallen niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant. De gebruiker dient onder eigen verantwoordelijkheid na te kijken of het product geschikt is voor het voorziene gebruik, des te meer indien dit gebruik in de gebruiksaanwijzing niet voorkomt.

## Elsotemp

ES

#### Definición

Cemento de obturación provisional, fluorado. Ninguna expansión de endurecimiento, debido a la utilización de materias sintéticas de calidad superior. Junta absolutamente hermética que evita las infiltraciones de todo fluido. No contiene eugenol para evitar interferencias en el endurecimiento de las resinas y compuestos. Fluorado, para una acción cariostática.

#### Notas de seguridad

##### Advertencias

- Contiene de sulfato de zinc. Riesgo de lesiones oculares graves.
- Evite el contacto con los ojos para prevenir irritaciones y posible daño corneal. En caso de contacto con los ojos lave inmediatamente con abundante agua y solicite atención médica.

- Evite el contacto con la piel para prevenir irritaciones y posibles reacciones alérgicas. En caso de contacto con la piel puede aparecer un eritema en la piel. Si ocurre un contacto con la piel, elimine inmediatamente el material con un algodón y lave energícamente con agua y jabón. En caso de rash o sensibilización interrumpa su uso y consulte al médico.
- Evite el contacto con los tejidos orales / mucosa. En caso de contacto accidental, elimine inmediatamente el material de los tejidos. Lave la mucosa con abundante agua después de terminada la restauración. Si ocurre una reacción de sensibilización consulte al médico.
- Nocivo por ingestión. No dar nada de beber. No provocar el vómito y solicite atención médica.

#### Precauciones

- No debe utilizarse el producto para ningún fin distinto de los especificados en indicaciones.
- El uso de este producto está limitado a profesionales dentales.
- Utilice gafas de protección, mascarilla, ropa apropiada y guantes.
- Se recomienda el uso de gafas de protección en los pacientes.

#### Contraindicaciones

El producto está gecontraïndiceado en aquellos pacientes con alergia conocida al sulfato de zinc.

#### Composición

Cataplasic (resina) - Yeso - óxido de zinc - sulfato de zinc

#### Procedimientos clínicos

1. Con una espátula de boca, extraer la cantidad deseada de cemento y volver a cerrar el bote con cuidado.
2. Aplicar el cemento en la cavidad húmeda, el endurecimiento comienza inmediatamente.
3. Quitar el cemento con un instrumento ultrasónico o de la sonda

#### Almacenamiento y vida útil

- El producto debe usarse antes de la fecha de caducidad indicada en el envase, incluso después de abrirse.
- No exponga el producto a la luz solar o fuentes cálidas.
- Almacenar a una temperatura entre 5 ° C y 25 ° C. Cuando el producto esté almacenado en el frigorífico, sáquelo al menos 15 minutos antes de usar, para que recupere su viscosidad normal y el tiempo de polimerización.
- Utilice el producto a temperatura ambiente.

#### Presentación & Referencias

Disponible en 3 consistencias : blanda (gris) - normal (blanco) - duro (rosa).

#### Nota importante

- No botar la caja antes de la utilización completa del producto.
- Una humedad alta destruye los empaques con las informaciones importantes y legales.
- Un almacenamiento con una temperatura demasiado alta puede envejecer el producto y inhibir la polimerización.
- Un almacenamiento con una temperatura demasiado baja puede decomponer el producto cual estará definitivamente alterado.

#### Descargo de responsabilidad

Estos materiales se han desarrollado exclusivamente para utilizar en el campo de la odontología. El proceso debe llevarse a cabo estrictamente de acuerdo con el modo de empleo. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones o de una utilización para otros fines que no fueran los indicados. El usuario es responsable de probar la idoneidad y el uso del material para cualquier fin no indicado explícitamente en las instrucciones. Las descripciones y datos no constituyen una garantía de los atributos y no son vinculantes.

CE  
0197

Depuis 1 Since 12-2017

Date de révision / Revision date : 01-2021

ELSOTEMP  
ELSODENT



G-PHARMA | B.P. 10279 HERBLAY  
95617 CERGY-PONTOISE CEDEX  
FRANCE  
elsodent@elsodent.com  
www.elsodent.com



201002121\_202105